



Senior phone

ML0608, ML0609

Bedienungsanleitung DE

Owner's manual EN

Instrukcja obsługi PL

Manual de utilizare RO

1 Allgemeine Informationen

1.1 Profile

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, um Ihr Telefon in einwandfreiem Zustand zu benutzen.

Perfekt kombiniertes humanisierte Design und Kunst, bietet dieses Mobiltelefon eine optimiertes Aussehen, bequemes Hand-Gefühl, angenehme Klänge und MP3-Player, die Komfort und Spaß in Ihre Arbeit bringen. Unsere Firma kann dieses Handy ohne vorherige schriftliche Ankündigung ändern und behält sich das Recht vor, die endgültige Leistung dieses Handy zu interpretieren.

Wegen der unterschiedlichen Software- und Netzbetreiber, kann die Anzeige auf dem Handy anders sein, siehe Telefon für Details.

DE

1.2 Sicherheitsinformationen

Wenn Ihr Telefon verloren geht oder gestohlen wurde, benachrichtigen Sie das Telekommunikations-Büro die SIM-Karte zu deaktivieren (Netzwerk-Unterstützung erforderlich). Dies kann wirtschaftliche Verluste durch unberechtigte Nutzung vermeiden.

Bitte unternehmen Sie folgende Maßnahmen, um unberechtigter Nutzung Ihres Telefons zu vermeiden:

- Setzen Sie den PIN-Code der SIM-Karte
- Setzen Sie Telefonpasswort

1.3 Sicherheitswarnungen und Vorsichtsmassnahmen

- VERKEHRSSICHERHEIT HAT VORRANG

Verwenden Sie keine Handtelefon während der Fahrt. Verwenden Sie die Freisprechanlage, wenn Anrufe während der Fahrt unvermeidlich sind. In einigen Ländern, ist Wählen oder Annehmen von Anrufen während der Fahrt illegal!

DE

- IM FLUGZEUG AUSSCHALTEN

Schnurlose Geräte können Störungen im Flugzeug verursachen. Benutzen eines Mobiltelefons im Flugzeug ist riskant und illegal. Bitte stellen Sie sicher dass Ihr Mobiltelefon während des Fluges ausgeschaltet ist.

- AUSSCHALTEN BEVOR SIE RISIKOBEREICHE BETRETEN

Strenge Beachtung der einschlägigen Gesetze, Vorschriften und Bestimmungen auf die Verwendung von Mobiltelefonen in Risikobereichen. Schalten Sie Ihr Mobiltelefon aus vor dem Eintritt in einen Ort, anfällig für Explosion, wie einer Ölstation, Öltank, Chemieanlagen oder an einem Ort, wo ein Explosionsverfahren ist im Gange ist.

- BEACHTEN SIE ALLE SONDERVORSCHRIFTEN

Beachten Sie alle besonderen Vorschriften in Kraft, in Bereichen wie Krankenhäuser und schalten Sie Ihr Telefon aus, wenn es verboten ist, es zu benutzen, oder, wenn es Störungen oder Gefahren verursachen kann. Verwenden Sie Ihr Mobiltelefon richtig in der Nähe medizinischer Geräte wie Herzschrittmacher, Hörgeräte und einige andere elektronische medizinische Geräte, da es Störungen solcher Geräte verursachen kann.

- STÖRUNGEN

DIE Gesprächs-Qualität jedes Mobiltelefon kann durch Funkstörungen beeinträchtigt werden. Eine Antenne ist im Handy eingebaut und befindet

sich unter dem Mikrofon. Berühren Sie nicht die Antenne während eines Gesprächs, damit sich die Gesprächs-Qualität nicht verschlechtert.

- **QUALIFIZIERTER KUNDENDIENST**

Nur qualifiziertes Personal kann Ihr Mobiltelefon installieren oder reparieren. Eigenhändige Installation oder Reparatur des Mobiltelefons kann sehr gefährlich sein und verstößt gegen die Garantiebedingungen.

- **ZUBEHÖR UND AKKUS**

Benutzen Sie nur zugelassenen Zubehörteile und Akkus.

DE

- **SENSIBEL BENUTZEN**

Nur in einem normalen und angemessenen Art und Weise benutzen.

• NOTRUF

Stellen Sie sicher, dass das Telefon eingeschaltet und betriebsbereit ist, geben Sie die Notrufnummer ein, z. B. 112, und drücken Sie die Wahltaste. Geben Sie Ihren Standort an und beschreiben kurz Ihre Situation. Beenden Sie das Gespräch erst dann an, wenn Sie dazu aufgefordert werden.

Hinweis: Genau wie alle anderen Mobiltelefone, hat das Mobiltelefon nicht unbedingt alle in diesem Handbuch beschriebenen Funktionen aufgrund von Netzwerk- oder Funkübertragungs-Probleme. Einige Netzwerke sogar unterstützen nicht den Notruf-Service. Daher sich nicht nur auf das Mobiltelefon für kritische Kommunikation wie Erste Hilfe verlassen. Bitte konsultieren Sie die lokalen Netzbetreiber.

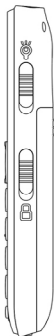
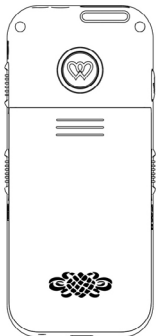
DE

Vorsichtsmassnahmen

Dieses Mobiltelefon ist mit feiner Kunst entwickelt. Bitte seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie es benutzen. Die folgenden Empfehlungen sollen Ihnen helfen, damit Ihr Mobiltelefon die Garantiezeit überlebt und seine Lebensdauer verlängern:

- Halten Sie das Handy und alle ihre Ausstattung fern von der Reichweite der Kinder.
- Halten Sie das Mobiltelefon trocken. Von Regen, Feuchtigkeit, Flüssigkeit oder anderen Substanzen, die elektronische Schaltkreise korrodieren können fernhalten.
- Verwenden oder lagern Sie das Mobiltelefon nicht an staubigen Orten, damit, die aktiven Teile des Mobiltelefons nicht beschädigt werden.
- Lassen Sie das Mobiltelefon nicht an Orten mit hoher Temperatur lagern. Hohe Temperatur wird die Lebensdauer von elektronischen Schaltungen verkürzen und die Batterie und einige Kunststoffteile beschädigen.
- Lassen Sie das Mobiltelefon an kühlen Orten lagern. Andernfalls entsteht Feuchtigkeit im inneren des Mobiltelefons, das elektronische Schaltkreise beschädigen kann, wenn das Mobiltelefon an einem Ort mit konstanter Temperatur gebracht wird
- Das Mobiltelefon nicht werfen, schlagen oder stoßen, dieses zerstört die internen Schaltungen und hochpräzisen Komponenten des Mobiltelefons.

2 Ihr Mobiltelefon



DE

3 Telefonbedienung



Taste Sprechen/OK

- Drücken um einen Anruf zu betätigen oder anzunehmen.
- Drücken in standby Modus zur Anzeige der Anrufsrufliste.
- OK Taste: Drücken zum Aufruf der gewählten Funktion oder bestätigen einer Auswahl.
- Die aktuelle Funktion einer Taste wird meistens auf dem Bildschirm über der Taste angezeigt.









Taste Ein/Aus/Zurück

- Ein-/Ausschalten: Drücken und für 3 Sekunden halten um das Mobiltelefon Ein- oder Auszuschalten.
- Drücken um einen Anruf zu beenden oder abzulehnen.
- Drücken um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren.
- Die aktuelle Funktion einer Taste wird meistens auf dem Bildschirm über der Taste angezeigt.



Navigationstasten

Im Bereitschaftsmodus:

- Drücken Sie die Taste  um das Telefonmenü aufzurufen und danach mit den Tasten  oder  durch die Menüoptionen blättern.
- Drücken Sie die Taste  um eine Nachricht zu schreiben.
- Drücken Sie die Taste  oder  um die Lautstärke zu regeln.



Freisprechtaste (Linkseitige Taste)

Während eines Anrufs, drücken Sie die Taste um den Freisprechmodus Ein- oder Auszuschalten.



FM Radio-Schalter (Linkseitige Schiebetaste)

Im Bereitschaftsmodus, schieben Sie die Taste nach oben für FM-Radio. Schieben Sie die Taste nach unten um das Radio auszuschalten.



Lichtschalter (Rechtsseitige Schiebetaste)

Schieben Sie die Taste nach oben um das Licht einzuschalten. Schieben Sie die Taste nach unten um das Licht auszuschalten.



Tastensperre Ein/Aus(Rechtsseitige Schiebetaste)

Schieben Sie die Taste aufwärts um die Tasten zu sperren oder nach unten um die Tastensperre aufzuheben.



SOS Taste (Befindet sich auf der Rückseite)

Jederzeit drücken und halten um die Notrufalarmfunktion zu aktivieren.



Taste Vibrationsmodus [0] Ein/Aus

Im Bereitschaftsmodus drücken und halten bis eine Nachricht am Bildschirm erscheint um den Vibrationsmodus Ein- oder Auszuschalten.



Taste Sprachnachricht [1]

Im Bereitschaftsmodus drücken und halten um eine programmierte Sprachnachricht-Nummer anzuwählen.



Schnellwahlkosten [2] – [9], [*], [#]

Im Bereitschaftsmodus drücken und halten um automatisch die gespeicherte Schnellwahlnummer anzuwählen.



Taste Rechner

Drücken um das Rechnermenü aufzurufen.



Taste Ereignis Erinnerung

Drücken um das Ereignis-Erinnerungsmenü aufzurufen.

4 Bildschirmsymbole



Netzwerk-Signalstärke

Je mehr Streifen angezeigt werden, desto stärker ist das Signal. Wenn die SIM-Karte im Kartenschacht eingesetzt ist, erscheint im Bereitschaftsbildschirm dieses Symbol.



Akkuladezustand

Je voller das Symbol ist, desto größer ist der Ladezustand des Akkus. Der Bereitschaftsbildschirm zeigt dieses Symbol an.



Alarmuhr Ein/Aus

Es bedeutet die Alarmuhr eingestellt und aktiv. Wenn die Alarmuhr ausgeschaltet wird, verschwindet das Symbol automatisch.



Neue SMS

Wenn eine neue SMS empfangen wird, erscheint im Bereitschaftsbildschirm dieses Symbol. Wenn die Maximale SMS Kapazität erreicht wurde hört das Symbol nicht auf zu blinken.



Versäumte Anrufe

Bei einem versäumten Anruf erscheint im Bereitschaftsbildschirm dieses Symbol.



Klingeln

Wenn der Bildschirmmodus als klingeln eingestellt ist, erscheint im Bereitschaftsbildschirm dieses Symbol.



Vibration

Wenn der Bildschirmmodus als Vibration eingestellt ist, erscheint im Bereitschaftsbildschirm dieses Symbol.



Vibrating and ringing

Wenn der Bildschirmmodus als Vibration und klingeln eingestellt ist, erscheint im Bereitschaftsbildschirm dieses Symbol.



Klingelton aus

Wenn der Bildschirmmodus als Klingelton aus eingestellt ist, erscheint im Bereitschaftsbildschirm dieses Symbol.



Kopfhörermodus

Wenn normale Kopfhörer am Telefon angeschlossen werden, erscheint im Bereitschaftsbildschirm dieses Symbol.

5 Erste Schritte

5.1 Einfügen von SIM-Karte und Akku

Eine SIM-Karte trägt nützliche Informationen, einschließlich Ihrer Telefonnummer, PIN (Personal Identification Number), PIN2, PUK (PIN Entriegelungs-Schlüssel), PUK2 (PIN2 Entriegelungs-Schlüssel), IMSI (International Mobile Subscriber Identity), Netzwerk-Informationen, Kontakt-Daten, Kurznachrichten und Daten.

Hinweis:

DE *Nach dem Anschalten Ihres Mobiltelefons, warten Sie ein paar Sekunden vor dem Entfernen oder Einsetzen einer SIM-Karte.*

Vorsicht beim Betrieb einer SIM-Karte, da Reibung oder Biegen die SIM-Karte beschädigen wird.

Bewahren Sie das Mobiltelefon und ihre Ausstattung wie die SIM-Karte für Kinder unzugänglich.

PIN

Der PIN-Code (Persönliche Identifikationsnummer, 4 bis 8 Ziffern) verhindert, dass Ihre SIM-Karte von unbefugten Personen verwendet wird. In der Regel wird die PIN der SIM-Karte vom Netzbetreiber geliefert. Wenn PIN-Abfrage aktiviert ist, müssen Sie jedes Mal den PIN-Code eingeben wenn Sie das Mobiltelefon einschalten. Die SIM-Karte wird gesperrt, nach dreimaliger falscher Eingabe des PIN-Codes.

Entrieglungs-Verfahren wie folgt:

- Geben Sie den richtigen PUK-Code gemäß den Bildschirm-Hinweisen ein, um die SIM-Karte zu entsperren.
- Dann geben Sie die neue PIN ein und drücken Sie die OK-Taste.
- Geben Sie den neuen PIN erneut ein und drücken Sie die OK-Taste.
- Wenn die PUK Eingabe korrekt ist, wird die SIM-Karte freigeschaltet werden und die PIN zurückgesetzt werden.

Hinweis: Die SIM-Karte wird gesperrt werden, wenn Sie einen falschen PIN-Code, drei Mal eingeben. Um die SIM-Karte zu entsperren, müssen Sie den PUK eingeben. Im Allgemeinen kann der PUK vom Netzbetreiber bezogen werden.

PUK

Der PUK-Code (Persönlicher Entsperrschlüssel, 8-stellig) wird zum Ändern eines gesperrten PIN benutzt. Er wird mit der SIM-Karte geliefert. Wenn nicht, wenden Sie sich an Ihren Netzbetreiber. Wenn Sie den PUK-Code 10-Mal falsch eingeben, wird die SIM-Karte ungültig. Bitte wenden Sie sich an den Netzbetreiber, um die SIM-Karte zu ersetzen.

5.2 Akku aufladen

Die mit dem Mobiltelefon gelieferte Lithium-Batterie, kann sofort nach dem Auspacken in Betrieb genommen werden. Eine neue Batterie wird die maximale Leistung nach den ersten drei vollständigen Lade-/ Entlade - Zyklen haben.

DE

5.3 Mobiltelefon Ein-/Ausschalten

Halten Sie die Ein/Aus/Zurück-Taste für eine Weile gedrückt um das Mobiltelefon einzuschalten. Eine Einschalt-Animation erscheint auf dem Bildschirm.

Geben Sie die PIN ein und drücken Sie die OK-Taste, wenn das Mobiltelefon Sie zur Eingabe der PIN auffordert. Die PIN wird vom Netzbetreiber für neue SIM-Karten zur Verfügung gestellt.

Das Bereitschaftsmenü erscheint.

Um das Mobiltelefon auszuschalten, halten Sie die Ein/Aus/Zurück-Taste für eine Weile gedrückt.

6 Störungsbehebung

Problem	Ursache	Lösung
SIM card error	Die SIM-karte ist beschädigt	Wenden Sie sich an Ihren Netzbetreiber
	Die SIM-Karte ist nicht in Position	Überprüfen Sie die SIM-Karte
	Die Metalloberfläche der SIM-Karte ist verschmutzt	Reinigen Sie die SIM-Karte mit einem reinen Tuch
Schwache Qualität des Empfangssignals	Die Signale werden behindert. Zum Beispiel, Radiowellen können nicht effektiv in der Nähe eines hohen Gebäudes oder in einem Keller übertragen werden.	Gehen Sie an einen Ort, wo Signale effektiv übertragen werden können
	Leitungs-Stauungen können auftreten, wenn Sie das Handy in Hochverkehrs-Stunden verwenden	Vermeiden Sie das Benutzen des Mobiltelefons in Hochverkehrs-Stunden

Das Mobiltelefon lässt sich nicht einschalten	Der Akku ist leer	Akku aufladen
Anrufe können nicht betätigt werden	Anrufsperrung ist aktiviert	Anrufsperrung deaktivieren
Das Mobiltelefon kann sich nicht mit dem Netzwerk verbinden	Die SIM-Karte ist ungültig	Wenden Sie sich an Ihren Netzbetreiber
	Das Mobiltelefon ist nicht in einem Dienstbereich des GSM-Netzes	Bewegen Sie sich in einem Netzbetreiber Dienst-Bereich
	Das Signal ist schwach	Bewegen Sie sich an einem Ort mit starkem Signal
Der Akku kann nicht aufgeladen werden	Die Ladespannung stimmt nicht mit dem am Ladegerät angegebenen Spannungsbereich überein	Stellen Sie sicher dass die Ladespannung mit dem am Ladegerät angegebenen Spannungsbereich übereinstimmt
	Schwacher Kontakt	Stellen Sie sicher dass das Ladegerät guten Kontakt hat

7 Technische Daten

Bildschirm:	1.65" STN (128*64), orangefarbenes Hintergrundlicht
Band:	GSM 900/1800
Akku:	1000mAh (Nokia BL-5C)
FM Radio:	Ja
Taschenlampe:	Ja
SOS Taste:	Ja
Abmessungen:	113.5mm*50mm*15.5mm
Gewicht:	82g (mit Akku)

DE

Die Spezifikationen können ohne Ankündigung geändert werden.

Hiermit erklärt die Firma Lechpol dass sich das Gerät ML0608,ML0609 im Einklang mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Konformitätserklärung zum Download auf www.lechpol.eu

Deutsch



Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll)

(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern

Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können

Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden

Made in China für Lechpol Electronics Bv Nijverheidsweg 15, 4311RT BRUINISSE-HOLLAND,
The Netherlands



DE

1 General information

1.1 Profile

Please read this pamphlet carefully in order to make your phone in perfect condition.

Perfectly combining humanized design and fine art, this mobile phone provides a streamlined outlook, comfortable hand-feeling, pleasant sounds and MP3 player which bring convenience and fun to your work.

Our company may change this mobile phone without prior written notice and reserves the final right to interpret the performance of this mobile phone.

Due to different software and network operators, display on your phone may be different, refer to your phone for details.

1.2 Safety information

If your phone has lost or been stolen, notify the telecommunication office the SIM card is disabled (network support is required). This can avoid economic loss caused by unauthorized use.

Please take measures as following to avoid your phone being unauthorized use:

- Set PIN code of SIM card
- Set phone password

1.3 Safety warning and attentions

• ROAD SAFETY COMES FIRST

Do not use a hand-held phone while driving. Use hands-free fittings when calls are unavoidable while driving. In some countries, dialing or receiving calls while driving is illegal!

• SWITCH OFF IN AIRCRAFT

Wireless devices can cause interference in aircraft. Using a mobile phone in flight is illegal and risky. Please make sure that your mobile phone is powered off in flight.

EN

- SWITCH OFF BEFORE ENTERING RISKY AREAS

Strictly observe the relevant laws, codes, and regulations on the use of mobile phones in risky areas. Turn off your mobile phone before entering a place susceptible to explosion, such as an oil station, oil tank, chemical plant or a place where a blasting process is under way.

- OBSERVE ALL SPECIAL REGULATIONS

Follow any special regulations in force in any area such as hospitals and always switch off your phone whenever it is forbidden to use it or, when it may cause interference or danger. Properly use your mobile phone near medical apparatuses, such as pacemakers, hearing aids and some other electronic medical devices, as it may cause interference to such apparatuses.

- INTERFERENCE

The conversation quality of any mobile phone may be affected by radio interference. An antenna is built inside the mobile phone and located below the microphone. Do not touch the antenna area during a conversation,

lest that the conversation quality deteriorate.

- **QUALIFIED SERVICE**

Only qualified personnel may install or repair phone equipment. Installing or repairing the mobile phone on your own may bring great danger and violates the warranty rules.

- **ACCESSORIES AND BATTERIES**

Use only approved accessories and batteries.

- **USE SENSIBLY**

Use only in a normal and proper manner.

- EMERGENCY CALLS

Ensure the phone is switched on and in service, enter the emergency number, e.g. 112, then press the Dial key. Give your location and state your situation briefly. Do not end the call until told to do so.

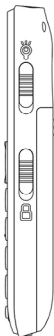
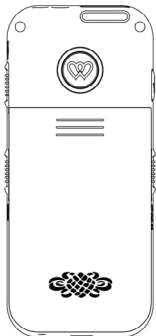
Note: Just like all other mobile phones, this mobile phone does not necessarily support all the features described in this manual due to network or radio transmission problems. Some networks even do not support the emergency call service. Therefore, do not rely solely on the mobile phone for critical communications such as first aid. Please consult the local network operator.

Precautions

This mobile phone is well designed with fine art. Please exercise special care when using it. The following suggestions will help your mobile phone survive the warranty period and extend its service life:

- Keep the mobile phone and all its fittings beyond children's reach.
- Keep the mobile phone dry. Keep away from rain, moisture, liquid or other substances that may corrode electronic circuits.
- Do not use or store the mobile phone in dusty places, lest that active parts of the mobile phone be damaged.
- Do not store the mobile phone in a high-temperature place. High temperature will shorten the life of electronic circuits and damage the battery and some plastic parts.
- Do not store the mobile phone in a chilly place. Otherwise, moistures will be formed inside the mobile phone to damage electronic circuits when the mobile phone is moved to a constant temperature place.
- Do not throw, knock or shock the mobile phone, as that will destroy the internal circuits and high-precision components of the mobile phone.

2 Your phone



3 Phone controls



Talk/OK key

- Press to make or receive a call.
- Press in standby mode to display the call list.
- OK key: Press to open the selected function or to confirm a selection.
- The current function of the key is often written on the screen above the key.







On-Off/return key



- Power On/Off: Press and hold for 3 seconds to turn the phone On or Off.
- Press to end or reject a call.
- Press to return to the previous screen.
- The current function of the key is often written on the screen above the key.



Navigation keys

In standby mode:

- Press  key to open the phone menu and then press  or  keys to browse the menu options.
- Press  key to write message.

In a call, press  or  key to adjust the volume of the receiver.



Handsfree key (left side button)

During a call, press to turn On/Off the Handsfree mode.



FM Radio switch (left side slide switch)

In standby mode, slide the switch upward to open the FM radio.
Slide the switch downward to exit the radio.



Torch switch (right side slide switch)

Slide the switch upward to turn on the light. Slide downward to turn off.

 **Keypad lock/unlock switch (right side slide switch)**

Slide the switch upward to lock or downward to unlock the keypad.



SOS key (Located at the back side)

Press and hold anytime to activate the Emergency alarm function.



Vibrate mode [0] on/off key

In standby mode, press and hold until a message on the screen is displayed, to turn the vibrate mode to On or Off.



Voicemail key [1]

Press and hold in standby mode to dial the programmed Voice mail number.



Speed dial [2] – [9], [*], [#] keys

Press and hold in standby mode to automatically dial the stored speed dial number.



Calculator key

Press to open the calculator home menu.



Event remind key

Press to access the Event remind menu.

4 Screen icons

EN



Network signal strength

The more the stripe is, the stronger the signal is. When SIM card is inserted in card slot, standby screen will show the icon.



Battery strength

The full the fill is, the more electric quantity is. Standby screen will show the icon.



Alarm clock on and off

It means that alarm clock is set and started. If alarm clock is set as off, the icon will disappear automatically.



Unread SMS

When there is unread SMS in the inbox, standby screen will show the icon. When the SMS capacity is full, the icon will not stop twinkling.



Missed call

When there is missed call, standby screen will show the icon.



Ringling

When scene mode is set as ringing, standby screen will show the icon.



Vibrating

When scene mode is set as vibrating, standby screen will show the icon.



Vibrating and ringling

When scene mode is set as vibrating and ringing, standby screen will show the icon.



Mute

When scene mode is set as mute, standby screen will show the icon.



Earphone mode

When normal wired earphone connects with the phone, standby mode will show the icon.

5 Getting started

5.1 Installing the SIM cards and the battery

An SIM card carries useful information, including your mobile phone number, PIN (Personal Identification Number), PIN2, PUK (PIN Unlocking Key) , PUK2(PIN2 Unlocking Key), IMSI(International Mobile Subscriber Identity), network information, contacts data, and short messages data.

Note:

After powering off your mobile phone, wait for a few seconds before removing or inserting an SIM card.

Exercise caution when operating an SIM card, as friction or bending will damage the SIM card.

Properly keep the mobile phone and its fittings such as the SIM cards beyond children's reach.

EN

PIN

The PIN (Personal identification number, 4 to 8 digits) code prevents your SIM card from being used by unauthorized people. In general, the PIN is supplied with SIM card by the network operator. If PIN check is enabled, you need to input the PIN each time when you power on your mobile phone. The SIM card will be locked if you input wrong PIN code for three times.

Unlocking methods as follows:

- Input the correct PUK according to the screen tips to unlock the SIM card.
- Then input the new PIN and press the OK key.
- Input the new PIN again and then press the OK key.
- If the input PUK is correct, the SIM card will be unlocked and the PIN will be reset.

EN Note: The SIM card will be locked if you input wrong PIN code for three times. To unlock the SIM card, you need to input the PUK. In general, the PUK can be obtained from the network operator.

PUK

The PUK code (Personal Unlocking Key, 8digits) is required to change a blocked PIN. It is supplied with SIM card. If not, contact your network operator. If you input wrong PUK code for 10 times, SIM card will be invalid. Please contact the network operator to replace the SIM card.

5.2 Charging the battery

The lithium battery delivered with the mobile phone can be put into use immediately after being unpacked. A new battery will have maximum performance after the first three full charge/discharge cycles.

5.3 Powering On/Off the mobile phone

Hold the On-Off/return key for a while to power on the mobile phone. A power-on animation appears on the display screen.

Input the PIN and press the OK key if the mobile phone prompts you to input the PIN. The PIN is provided by the network operator for new opening SIM card.

Enter the standby interface.

To power off the mobile phone, hold the On-Off/return key for a while.

6 Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
SIM card error	The SIM card is damaged	Contact your network service provider
	The SIM card is not in position	Check the SIM card
	The metal face of the SIM card is polluted	Clean the SIM card with a clean cloth
Poor received signal quality	Signals are obstructed. For instance, radio waves cannot be effectively transmitted nearby a high building or in a basement.	Move to a place where signals can be effectively transmitted
	Line congestions occur when you use the mobile phone in high-traffic hours	Avoid using the mobile phone in high-traffic hours

The mobile phone cannot be powered on	The battery energy is exhausted	Charge the battery
Calls cannot be dialed	Call barring is activated	Cancel call barring
The mobile phone cannot connect the network	The SIM card is invalid	Contact your network service provider
	The mobile phone is not in a service area of the GSM network	Move to the network operator's service area
	The signal is weak	Move to a place where the signal quality is high
The battery cannot be charged	The charging voltage does not match the voltage range indicated on the charger	Ensure the charging voltage matches the voltage range indicated on the charger
	Poor contact	Ensure the charger plug is in good contact

7 Specification

Screen:	1.65" STN (128*64), orange backlight
Band:	GSM 900/1800
Battery:	1000mAh (Nokia BL-5C)
FM Radio:	yes
Torch:	yes
SOS button:	yes
Dimension:	113.5mm*50mm*15.5mm
Weight:	82g (with battery)

Specifications are subject to change without notice.

The Lechpol company declares that product ML0608, ML0609 is consistent with the essential requirements and other relevant provisions of directive 1999/5/EC. The proper declaration for download from www.lechpol.eu

English



Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment)

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

EN

Made in China for LECHPOL Zbigniew Leszek, Miętne, 1 Garwolińska Street 08-400 Garwolin.



1 Informacje ogólne

1.1 Wstęp

Przed pierwszym użyciem telefonu, należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy zachować w celu późniejszego wykorzystania.

Specyfikacja i wygląd telefonu może ulec zmianie bez powiadomienia. Ze względu na różne oprogramowania oraz różnych operatorów sieci, wyświetlane na ekranie informacje mogą się różnić od tych zawartych w instrukcji obsługi.

1.2 Zabezpieczenia

W przypadku zgubienia bądź kradzieży telefonu, należy powiadomić o tym fakcie operatora w celu zablokowania karty SIM. Pozwoli to na uniknięcie strat spowodowanych przez nieautoryzowane użycie.

Aby zabezpieczyć telefon przed nieautoryzowanym użyciem, należy:

- ustawić kod PIN na karcie SIM
- ustawić hasło do telefonu

1.3 Bezpieczeństwo

• BEZPIECZEŃSTWO PODCZAS PROWADZENIA POJAZDÓW

Zabronione jest używanie telefonu (w tradycyjny sposób) podczas prowadzenia pojazdów. Jeżeli jest to konieczne, należy użyć zestawu głośnomówiącego/słuchawek. Prowadzenie rozmowy podczas kierowania pojazdem zmniejsza uwagę kierowcy i w efekcie może doprowadzić do kolizji drogowej.

• TELEFON W SAMOLOCIE

Nie należy korzystać z telefonu podczas podróży samolotem. W trakcie lotu telefon powinien być wyłączony. Wszelkie urządzenia bezprzewodowe (takie jak telefon) mogą być źródłem zakłóceń dla systemów sterowania samolotu.

• NIEBEZPIECZNE MIEJSCA

Należy wyłączyć telefon we wszystkich miejscach gdzie jego używanie jest zabronione lub niesie ryzyko niebezpieczeństwa. Należy bezwzględnie przestrzegać wszelkich zakazów używania telefonu w takich miejscach.

- URZĄDZENIA MEDYCZNE

Używanie telefonu w pobliżu urządzeń medycznych może zakłócić ich pracę. Należy zwrócić szczególną uwagę podczas korzystania z telefonu komórkowego w pobliżu aparatów medycznych, takich jak rozruszniki serca, aparaty słuchowe i inne elektroniczne urządzenia medyczne.

- ZAKŁÓCENIA

Na jakość rozmowy telefonicznej mogą wpływać wszelkie zakłócenia radiowe. Telefon posiada wbudowaną antenę, która znajduje się poniżej mikrofonu. Należy unikać dotykania tego miejsca podczas rozmowy.

- SERWIS

Naprawy telefonu należy powierzyć wykwalifikowanemu serwisowi. Wszelkie próby samodzielnego naprawiania telefonu niosą za sobą ryzyko całkowitego uszkodzenia urządzenia i utraty gwarancji.

- AKCESORIA I BATERIA

Należy wyłącznie używać akcesoriów i baterii zalecanych przez producenta.

- UŻYWANIE

Producent nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie szkody powstałe wskutek używania telefonu w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem.

- TELEFON ALARMOWY

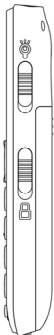
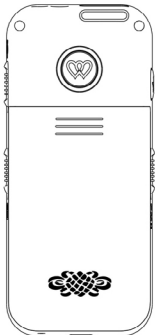
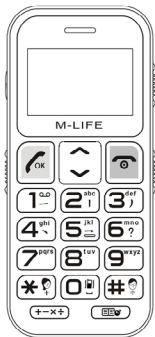
W przypadku sytuacji alarmowej należy zadzwonić pod numer alarmowy (np. 112). Po nawiązaniu połączenia, należy określić sytuację i podać swoją lokalizację.

Uwaga: Podobnie jak wszystkie inne telefony komórkowe, telefon może nie obsługiwać wszystkich funkcji opisanych w niniejszej instrukcji obsługi z powodu ustawień sieciowych lub transmisji radiowej operatora. Niektóre sieci nawet nie obsługują połączeń alarmowych 112. Dlatego nie należy polegać wyłącznie na komunikacji za pomocą telefonu komórkowego w krytycznych sytuacjach. W razie wątpliwości należy skonsultować się z lokalnym operatorem.

Użytkowanie

- Nie należy pozwalać dzieciom bawić się telefonem.
- Nie należy używać/przechowywać telefonu w miejscach gdzie będzie on narażony na zalanie/zamoczenie. Zamoczenie telefonu może doprowadzić do jego uszkodzenia.
- Nie należy używać/przechowywać telefonu w miejscach gdzie będzie on narażony na działanie wysokiej temperatury. Skraca to żywotność układów elektronicznych i może spowodować uszkodzenie baterii i niektórych tworzyw sztucznych.
- Nie należy uruchamiać telefonu natychmiast po przeniesieniu go z zimnego otoczenia do ciepłego. Należy odczekać przynajmniej godzinę przed włączeniem telefonu.
- Nie należy narażać telefonu na silne wstrząsy i uderzenia.

2 Wygląd telefonu



3. Przyciski



Przycisk odebrania - nawiązania połączenia / OK

- Nawiązanie lub odebranie połączenia.
- Naciśnięcie przycisku w trybie czuwania - wyświetlenie listy kontaktów.
- Wybór lub potwierdzenie danej opcji (OK).
- Bieżąca funkcjonalność przycisku jest najczęściej wyświetlona na ekranie nad przyciskiem.









Przycisk wł. - wył. telefonu / powrót

- Włączenie lub wyłączenie telefonu (należy nacisnąć i przytrzymać przycisk przez ok 3 sekundy).
- Zakończenie lub odrzucenie rozmowy.
- Powrót do poprzedniego menu.
- Bieżąca funkcjonalność przycisku jest najczęściej wyświetlona na ekranie nad przyciskiem.



Przyciski nawigacyjne

Tryb czuwania:

- Aby przejść do menu telefonu, należy nacisnąć przycisk . Do nawigowania po menu służą przyciski  oraz .
- Aby utworzyć nową wiadomość SMS, należy nacisnąć przycisk .
- Przyciski  /  w trakcie rozmowy służą do regulacji głośności.



Tryb głośnomówiący

Wł./wył. trybu głośnomówiącego podczas rozmowy.



Radio FM

Wł./wył. radia FM (tryb czuwania).

PL



Latarka

Wł./wył. latarki.



Blokada telefonu

Wł./wył. blokady przycisków telefonu.



Przycisk SOS

Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku SOS spowoduje wykonanie połączenia na numer alarmowy.



Tryb wibracji [0]

Wł./wył. trybu wibracji.



Poczta głosowa [1]

Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku w trybie czuwania spowoduje wybranie zaprogramowanego numeru poczty głosowej.



Szybkie wybieranie [2] – [9], [*], [#]

Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku w trybie czuwania spowoduje automatyczne wybranie zapisanego numeru szybkiego wybierania.



Kalkulator

Naciśnięcie przycisku spowoduje uruchomienie kalkulatora.



Terminarz

Naciśnięcie przycisku spowoduje uruchomienie terminarza.

4. Ikony na ekranie

PL



Siła sygnału

Wskaźnik siły sygnału.



Poziom naładowania baterii

Wskaźnik poziomu naładowania baterii.



Alarm (budzik)

Oznacza, że budzik jest ustawiony i uruchomiony. Jeśli budzik jest wyłączony, ikona zniknie automatycznie.



Nieprzeczytana wiadomość SMS

Ikona informuje o nieprzeczytanej wiadomości SMS.



Nieodebrane połączenie

Ikona informuje o nieodebranym połączeniu głosowym.



Tryb normalny

Ikona informuje o włączonych dźwiękach w telefonie (tryb normalny).



Tryb wibracji

Ikona informuje o włączonym trybie wibracji.



Tryb normalny + wibracje

Ikona informuje o włączonych dźwiękach w telefonie + wibracje.



Wyciszenie telefonu

Ikona informuje o wyłączonych dźwiękach w telefonie (wyciszenie).



Słuchawki

Informuje o podłączonych słuchawkach do telefonu.

5. Pierwsze uruchomienie

5.1 Instalacja kart SIM i baterii

Karta SIM zawiera przydatne informacje, w tym numer telefonu komórkowego, PIN (Personal Identification Number), PIN2, PUK (PIN Unlocking Key), PUK2, IMSI (International Mobile Subscriber Identity), informacje o sieci, dane o kontaktach i krótkie wiadomości tekstowe.

Uwaga:

Po wyłączeniu telefonu, należy odczekać chwilę przed włożeniem/wyjęciem karty SIM. Należy zwrócić uwagę, aby nie uszkodzić karty podczas takiej operacji (karta jest wrażliwa na zgniatanie i tarcie). Kartę SIM tak jak telefon komórkowy, należy trzymać poza zasięgiem dzieci.

Kod zabezpieczający kartę SIM - PIN

Kod PIN jest to kod zabezpieczający kartę SIM przed nieautoryzowanym użyciem. Kod PIN jest przypisany do karty SIM i nadaje go operator sieci komórkowej. Jeżeli zabezpieczenie to jest aktywne, musisz wprowadzić kod PIN przy każdym włączeniu telefonu. Karta SIM zostanie zablokowana jeżeli 3 razy kod PIN zostanie wprowadzony niepoprawnie.

Aby odblokować kartę SIM należy:

- wprowadzić poprawny kod PUK
- następnie wprowadzić nowy kod PIN i zatwierdzić przyciskiem OK
- następnie potwierdzić nowy kod PIN i zatwierdzi przyciskiem OK
- jeżeli kod PUK jest poprawny karta SIM zostanie odblokowana

PUK

KOD PUK jest wymagany do zmiany zablokowanego kodu PIN. Kody PIN i PUK są dołączane do karty SIM. W przypadku zgubienia kodu PUK, należy się skontaktować z operatorem sieci. W przypadku gdy 10 razy zostanie wprowadzony niepoprawny kod PUK karta SIM zostanie całkowicie zablokowana.

5.2 Włączanie / wyłączenie telefonu

Aby włączyć telefon, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk zakończenia połączenia. Podczas uruchamiania telefonu pojawi się animacja startowa. Jeżeli ustawiony został kod PIN, to użytkownik zostanie poproszony o jego wprowadzenie.

Aby wyłączyć telefon, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk zakończenia połączenia.

5.3 Ładowanie baterii

Telefon jest wyposażony w baterię litową. Nowa bateria potrzebuje trzech cykli pełnego naładowania i rozładowania aby uzyskać swoje optymalne parametry.

6. Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Problem z kartą SIM	Karta SIM jest uszkodzona	Należy skontaktować się z lokalnym operatorem
	Karta SIM jest niewłaściwie włożona	Należy sprawdzić kartę SIM
	Karta SIM jest zabrudzona	Należy sprawdzić kartę SIM
Słaba jakość odbieranego sygnału	Brak zasięgu lub słaby zasięg w tym miejscu	Należy przemieścić się w miejsce gdzie siła sygnału jest większa
	Przeciążenie sieci operatora spowodowane dużym natężeniem ruchu	Należy odczekać chwilę i spróbować ponownie

Nie można włączyć telefonu	Bateria jest rozładowana	Należy naładować baterię
Połączenia nie mogą być wybierane	Blokada połączeń jest włączona	Należy wyłączyć blokadę połączeń
Telefon nie może połączyć się z siecią	Karta SIM jest uszkodzona	Należy skontaktować się z lokalnym operatorem
	Brak zasięgu lub słaby zasięg w tym miejscu	Należy przemieścić się w miejsce gdzie siła sygnału jest większa
Bateria nie ładuje się	Niewłaściwe napięcie w gniazdku	Należy sprawdzić napięcie w gniazdku
	Nieodpowiednia ładowarka	Należy użyć właściwej ładowarki
	Niewłaściwe podłączenie ładowarki	Należy sprawdzić sposób podłączenia ładowarki

7. Specyfikacja

Wyświetlacz:	1.65" STN (128*64), pomarańczowe podświetlenie
Sieć:	GSM 900/1800
Bateria:	1000mAh (Nokia BL-5C)
Radio FM:	tak
Latarka:	tak
Przycisk SOS:	tak
Wymiary:	113.5mm*50mm*15.5mm
Waga:	82g (z baterią)

Specyfikacja produktu może ulec zmianie bez powiadomienia.

Niniejszym firma Lechpol oświadcza, że urządzenie ML0608, ML0609 jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami dyrektywy 1999/5/WE. Właściwa deklaracja do pobrania na stronie www.lechpol.eu

Poland



***Prawidłowe usuwanie produktu
(zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)***



Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania, nie należy usuwać go z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako stałej praktyki.

W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu, użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych.

Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.

Wyprodukowano w CHRL dla LECHPOL Zbigniew Leszek, Miętne ul. Garwolińska 1, 08-400 Garwolin.

PL

1 Informatii generale

1.1 Cuvant inainte

Inainte de utilizarea produsului, cititi cu atentie manualul de utilizare. Designul ergonomic este completat de player-ul MP3, ceea ce aduce un plus de confort in utilizarea telefonului. Producatorul isi rezerva dreptul de a aduce modificari produsului fara o instiintare prealabila.

1.2 Informatii privind siguranta

Daca ati pierdut telefonul sau acesta a fost furat, instiintati imediat operatorul de telefonie pentru a bloca cartela SIM. Acest lucru poate preveni utilizarea neautorizata a cartelei dvs.

Pentru a preveni utilizarea neautorizata, urmati pasii urmatoari:

- Schimbati codul PIN implicit cu care vine telefonul din fabrica – inlocuiti-l cu unul pe care doar dvs. sa il stiti
- Setati o parola pentru telefon

1.3 Atentionari privind siguranta

- RESPECTATI SIGURANTA CIRCULATIEI

Opriti aparatul daca folosirea telefoanelor mobile este interzisa. Folositi dispozitivul hands-free atunci cand apelurile sunt inevitabile in timp ce conduceti. In unele tari, efectuarea sau receptionarea de apeluri in timpul sofatului este ilegala!

- OPRITI TELEFONUL IN AVION

Aparatele mobile pot produce interferente in avion. Folosirea unui telefon mobil in timpul zborului este ilegala si riscanta. Va rugam sa va asigurati ca telefonul mobil este oprit in timpul zborului.

- **DECONNECTATI APARATUL INAINTE DE INTRAREA IN ZONELE CU RESTRICTIE**

Respectati cu strictete legile relevante, codurile si reglementarile cu privire la utilizarea telefoanelor mobile in zonele de risc. Opriti telefonul mobil inainte de a intra intr-un loc ce prezinta pericol de explozie, cum ar fi o statie de benzina, combinate chimice, etc.

- **RESPECTATI TOATE REGLEMENTARILE SPECIALE**

Opriti aparatul daca folosirea telefoanelor mobile este interzisa sau daca aceasta poate provoca interferente cum ar fi in avioane, in spitale, in apropierea aparatelor medicale sau in apropierea zonelor cu carburanti, substante chimice sau cu pericol de explozie. Respectati toate instructiunile din zonele cu restrictie.

- **INTERFERENTE**

Calitatea convorbirii oricarui telefon mobil poate fi afectata de interferentele radio. Telefonul mobil are o antena incorporata, situata sub microfon. Nu atingeti suprafata antenei in timpul unei convorbiri telefonice.

- SERVICE CALIFICATE

Doar personal calificat poate efectua instalarea sau repararea aparatului. In cazul in care repararea sau instalarea sunt efectuate de catre dumneavoastra, acestea vor anula garantia.

- ACCESORII SI BATERII

Utilizati doar baterii si accesorii compatibile.

- UTILIZARE CORESPUNZATOARE

Folositi doar intr-o maniera normala si corecta.

• APELURI DE URGENTA

Pentru apelurile de urgenta, verificati ca aparatul sa fie pornit si sa aiba semnal, apoi formati numarul de urgenta 112 . Comunicati locatia dumneavoastra si prezentati pe scurt situatia dumneavoastra operatorului de retea. Nu incheiati convorbirea pana in momentul in care vi se spune acest lucru.

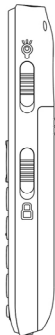
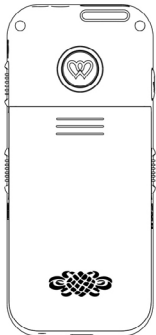
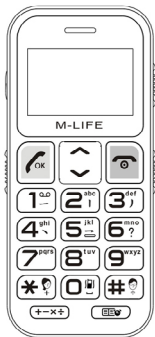
Nota: Ca si alte telefoane mobile, nici acesta nu suporta toate caracteristicile descrise in acest manual din cauza problemelor de retea sau din cauza transmisiei radio. Nu va bazati totusi in caz de urgenta doar pe telefonul mobil deoarece acesta poate sa nu fie in aria de acoperire a semnalului operatorului de retea sau sa aiba bateria descarcata.

Precautii

Acest telefon mobil este un aparat elegant, ce a fost proiectat cu grija. Va rugam sa il folositi cu multa atentie. Respectand sugestiile de mai jos, veti prelungi durata de utilizare a telefonului:

- Nu lasati telefonul la indemana copiilor
- Pastrati telefonul intr-un loc uscat. Feriti telefonul de ploaie, umezeala, substante lichide sau alte substante care ar putea coroda circuitele electronice.
- Nu utilizati si nu depozitati telefonul in locuri pline de praf , astfel incat partile active ale telefonului mobil sa nu se deterioreze.
- Nu depozitati telefonul in locuri cu temperaturi ridicate. Temperaturile ridicate vor scurta durata de viata a circuitelor electronice si vor deteriora bateria si unele parti din material plastic.
- Nu depozitati telefonul in locuri racoroase . Altfel , se va forma umiditate in interiorul telefonului mobil , ceea ce poate deteriora circuitele electronice , atunci cand telefonul este mutat intr -un loc cu temperatura constanta.
- Nu aruncati sau loviti telefonul , acest lucru va distruge circuitele interne si componentele sensibile ale telefonului mobil .

2 Telefonul



3 Functionarea telefonului



Tasta Talk/OK

- Apasati tasta pentru a efectua sau a receptiona apeluri.
- Apasati tasta pe modul standby, pentru a afisa lista apelurilor.
- Tasta OK: Apasati pentru a deschide functia selectata sau pentru a confirma selectia.
- Functia curenta a tastei este cel mai adesea afisata pe ecran, deasupra tastei.






Tasta On/Off/Revenire la ecranul anterior

- Pornire/Oprire: Apasati si tineti apasata tasta timp de 3 secunde pentru a porni sau a opri telefonul.
- Apasati pentru a termina un apel sau pentru a respinge un apel.
- Apasati pentru a reveni la ecranul anterior.
- Functia curenta a tastei este cel mai adesea afisata pe ecran, deasupra tastei.



Taste navigatie

Pe modul de asteptare:

- Apasati tasta  pentru a deschide meniul telefonului si apoi apasati tasta  sau  pentru a defila prin optiunile de meniu.

- Apasati tasta  pentru a scrie un mesaj.

In timpul unui apel, apasati tasta  sau  sau pentru a regla volumul receptorului.



Tasta Handsfree (Tasta stanga)

In timpul unui apel, apasati tasta pentru a Porni/Opri modul Handsfree.



FM)) Comutator radio FM (Comutator positionat la stanga)

In modul de asteptare, glisati butonul in sus pentru a accesa optiunea radio FM. Glisati butonul in jos pentru a parasii modul radio.



Comutator lanterna (Comutator positionat la dreapta)

Glisati comutatorul in sus pentru a porni lanterna. Impingeti in jos butonul pentru a stinge lanterna.



Tasta de blocare/deblocare (Comutator positionat la dreapta)

Glisati tasta in sus pentru a bloca sau in jos pentru a debloca tastatura.



Tasta SOS (Situata in partea din spate)

Apasati si tineti apasata tasta pentru a activa functia de alarma de urgenta.



Tasta modului Vibratie [0] pornire/oprire

Pe modul de asteptare, apasati si tineti apasata tasta pana cand pe ecran apare un mesaj, pentru a porni sau opri modul vibratie.



Tasta mesagerie vocala [1]

Pe modul de asteptare, apasati si tineti apasata tasta pentru a apela numarul programat al mesageriei vocale.



Taste comenzi rapide [2] – [9], [*], [#]

Pe modul de asteptare, apasati si tineti apasata tasta pentru a apela automat numarul stocat de apelare rapida.



Tasta Calculator

Apasati pentru a intra in meniul Calculatorului.



Tasta Memento

Apasati pentru a intra in meniul memento al telefonului.

4 Simboluri ecran



Intensitatea semnalului de retea

Cat mai multe dungi sunt afisate, cu atat mai puternic este semnalul.

Cand cartela SIM este introdusa in slotul corespunzator, acest simbol apare pe ecranul in standby.



Starea de incarcare a bateriei

Cu cat pictograma bateriei este mai plina, cu atat starea de incarcare a bateriei este mai buna. Ecranul de standby afiseaza aceasta pictograma.



Ceas desteptator pornire/oprire

Acest lucru inseamna ca ceasul a fost activat si pornit. In cazul in care ceasul este oprit, pictograma va disparea in mod automat.



SMS nou

Cand primiti un SMS nou, acest simbol apare pe ecranul de standby. In cazul in care a fost atinsa capacitatea maxima de stocare a mesajelor, simbolul va palpai intermitent.



Apeluri nepreluat

Cu apare un apel pierdut, pe ecranul de asteptare va aparea acest simbol.



Sonerie

Daca modul de afisare este setat pe sonerie, acest simbol apare pe ecran.



Vibratie

Daca modul de afisare este setat pe vibratii, acest simbol apare pe ecran.



Vibratie si sonerie

Daca modul de afisare este setat pe vibratii si sonerie, acest simbol apare pe ecran.



Silentios

Daca modul de afisare este setat pe silentios, acest simbol apare pe ecran.



Modul castilor

Daca castile normale pe fir pot fi conectat la telefon, aceasta pictograma apare pe ecran.

5 Notiuni de baza

5.1 Introducerea cartelei SIM si a bateriei

O cartela SIM contine informatii utile, incluzand numarul de telefon, codul PIN (Numar de Identificare personala), codul PIN2, codul PUK (PIN Unlocking Key), PUK2 (tasta deblocare PIN2), IMSI (International Mobile Subscriber Identity), informatii de retea, date de contact si mesaje scurte.

Nota:

Dupa oprirea telefonului mobil, asteptati cateva secunde inainte de a scoate sau introduce o cartela SIM.

Utilizati cu prudenta cartela SIM, deoarece frecarea sau indoirea acesteia o pot deteriora.

Nu lasati telefonul mobil si accesoriile sale, inclusiv cartela SIM, la indemana copiilor.

PIN

Codul PIN (Numar de Identificare Personală , între 4 și 8 cifre) ajută la prevenirea utilizării cartelei SIM de către persoane neautorizate . În general , codul PIN îl primiți împreună cu cartela SIM de la operatorul rețelei . Dacă solicitarea de verificare a codului PIN este activată , va trebui să introduceți codul PIN de fiecare dată când porniți telefonul mobil . Cartela SIM se blochează după trei introduceri incorecte a codului PIN . Metode de deblocare după cum urmează:

- Introduceți codul PUK corect în funcție de instrucțiunile de pe ecran pentru a debloca cartela SIM .
- Apoi introduceți noul cod PIN și apăsați tasta OK .
- Introduceți noul cod PIN din nou și apăsați butonul OK .
- În cazul în care codul PUK este introdus corect , cartela SIM va fi deblocată și codul PIN va fi resetat.

Nota : Cartela SIM va fi blocată dacă introduceți un cod PIN incorect de trei ori . Pentru deblocarea cartelei SIM , trebuie să introduceți codul PUK . În general , codul PUK poate fi obținut de la operatorul de rețea.

PUK

Codul PUK (Cod Personal de Deblocare , 8 cifre) este folosit pentru a schimba un cod PIN blocat. Acesta este furnizat impreuna cu cartela SIM . In cazul in care nu aveti codul PUK , contactati operatorul de retea. Daca introduceti codul PUK incorect de 10 ori , cartela SIM nu va mai fi valida . Va rugam sa contactati operatorul retelei pentru a inlocui cartela SIM.

5.2 Incarcarea bateriei

Bateria cu litiu furnizata impreuna cu telefonul mobil poate fi folosita imediat. O noua baterie va functiona la putere maxima dupa primele trei cicluri complete de incarcare/descarcare.

5.3 Pornirea/Oprirea telefonului mobil

Tineti apasat butonul On / Off / revenire pentru un timp pentru a porni telefonul mobil . O animatie va apare pe ecranul de pornire .

Introduceti codul PIN si apasati butonul OK atunci cand telefonul va solicita sa introduceti codul PIN . Codul PIN este furnizat de operatorul de retea pentru o cartela SIM noua.

Accesati interfata ecranului standby.

Pentru a opri telefonul , mentineti apasata tasta On-Off / revenire pentru un timp.

6 Depanare

Problema	Cauza posibila	Depanare
Eroare card SIM	Card SIM defect	Contactati operatorul de retea
	Cardul SIM nu este pozitionat corect	Verificati cardul SIM
	Partea cu contacte a cardului SIM este deteriorata	Curatati contactele metalice cu o carpa curata
Receptie slaba a semnalului	Semnalele sunt obstructionate de catre cladiri sau alte obstacole	Deplasati-va intr-un loc unde semnalul poate fi receptionat corespunzator.
	Receptie slaba in orele de trafic maxim	Incercati sa evitati utilizarea telefonului in orele de trafic maxim.

Telefonul nu poate fi pornit	Bateria este descarcata	Incarcati bateria
Nu pot fi efectuate apeluri	Functia blocare apeluri este activata	Dezactivati functia
Telefonul nu poate conecta reseaua	Card SIM invalid	Contactati operatorul de retea
	Telefonul mobil se afla intr-o zona fara semnal	Deplasati-va intr-o zona cu semnal
	Semnalul este slab	Deplasati-va intr-un loc unde semnalul este mai puternic.
Bateria nu poate fi incarcata	Tensiunea de incarcare nu corespunde cu cea indicata pe incarcator	Verificati ca tensiunea incarcatorului sa corespunda cu cea inscrisa pe incarcator
	Contact slab	Verificati ca incarcatorul sa faca contact bun cu telefonul

7 Specificatii

Ecran:	1.65" STN (128*64), lumina de fundal portocalie
Banda:	GSM 900/1800
Acumulator:	1000 mAh (cod baterie BL-5C)
Radio FM :	da
Lanternă:	da
Tasta SOS:	da
Dimensiuni (mm):	113.5 x 50 x 15.5
Greutate:	82 g (cu acumulatorul inclus)

Specificatiile sunt supuse schimbarilor fara notificare prealabila.

Compania Lechpol declară că produsul ML0608, ML0609 este în conformitate cu cerințele esențiale și alte prevederi relevante ale Directivei 1999/5/CE. Declarația pentru descărcare este postată pe site-ul www.lechpol.eu

Romania



Reciclarea corecta a acestui produs (reziduuri provenind din aparatura electrica si electronica)

Marcajale de pe acest produs sau mentionate in instructiunile sale de folosire indica faptul ca produsul nu trebuie aruncat impreuna cu alte reziduuri din gospodarie atunci cand nu mai este in stare de functionare. Pentru a preveni posibile efecte daunatoare asupra mediului inconjurator sau a sanatatii oamenilor datorate evacuării necontrolate a reziduurilor, va rugam să separati acest produs de alte tipuri de reziduuri si să-l reciclati in mod responsabil pentru a promova refolosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugati să ia legatura fie cu distribuitorul de la care au achizitionat acest produs, fie cu autoritatile locale, pentru a primi informatii cu privire la locul si modul in care pot depozita acest produs in vederea reciclării sale ecologice. Utilizatori instititionali sunt rugati să ia legatura cu furnizorul si să verifice conditiile stipulate in contractul de vanzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natura comerciala.

Produs in RPC pentru Lechpol Electronic SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS , ROMANIA.



m-LIFE

mobile accessories

www.m-life.pl